



MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY

Materiál na rokovanie
Mestskej rady
hlavného mesta SR Bratislavy
dňa 11.05.2023

Číslo záznamu: MAG 141951/2023
Spisový znak: UL1
Skartačná lehota: A10

Návrh

na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa zúženia účelu nájmu nebytových priestorov na Pribišovej 8 v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, pre mestskú časť Bratislava-Karlova Ves

Predkladateľ

Mgr. Ctibor Košťál, v. r.
riaditeľ magistrátu

Zodpovedný:

JUDr. Andrej Bednárík, v. r.
riaditeľ sekcie správy nehnuteľností

Spracovateľ:

Mgr. Klaudia Lušpaiová, v. r.
vedúca oddelenia majetkových vzťahov

Mgr. Tomáš Hlaváčik, v. r.
vedúci referátu nájomov majetku,
oddelenie majetkových vzťahov

Mgr. Silvia Halajová, v. r.
oddelenie majetkových vzťahov

Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodová správa
3. Žiadosť
4. Pôdorys
5. LV č. 46
6. Zmluva o nájme nehnuteľností
č. 07 83 0991 10 00
7. Návrh dodatku č. 07 83 0991 10 01

kód uzn. 5.3
5.3.2.
5.3.5.

Návrh uznesenia

Mestská rada po prerokovaní materiálu

odporúča

Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy

schváliť ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zúženie účelu nájmu nebytových priestorov nachádzajúcich sa na prízemí objektu na Pribišovej ulici, súpis. č. 3175, orientačné číslo 8, o celkovej ploche 190,27 m², na pozemku registra „C“ KN v k. ú. Karlova Ves, parc. č. 1669/466 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 219 m² a pozemku registra „C“ KN parc. č. 1669/105 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 884 m², v zmluve o nájme nehnuteľností č. 07 83 0991 10 00 zo dňa 10. 02. 2011 tak, že účelom nájmu bude zriadenie a prevádzkovanie centra pre mladých, pre žiadateľa mestskú časť Bratislava-Karlova Ves, so sídlom Námestie sv. Františka 8, Bratislava, IČO 00603520,

s podmienkou:

Dodatok č. 07 83 0991 10 01 bude nájomcom podpísaný do 90 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy. V prípade, že dodatok č. 07 83 0991 10 01 nebude v tejto lehote podpísaný, toto uznesenie stratí platnosť.

Návrh na schválenie zúženia účelu nájmu v zmluve o nájme nehnuteľností č. 07 83 0991 10 00 zo dňa 10. 02. 2011, pre žiadateľa mestskú časť Bratislava-Karlova Ves so sídlom Námestie sv. Františka 8, Bratislava, predkladáme ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov z dôvodu, že samotný nájom nebytových priestorov špecifikovaných v zmluve o nájme nehnuteľností č. 07 83 0991 10 00 zo dňa 10. 02. 2011 bol schválený Uznesením č. 1203/2010 Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy zo dňa 04. 11. 2010 ako prípad hodný osobitného zreteľa.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

PREDMET:

Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa zúženia účelu nájmu nebytových priestorov na Pribišovej 8 v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, pre nájomcu mestská časť Bratislava-Karlova Ves.

ŽIADATEĽ:

Mestská časť Bratislava-Karlova Ves
Nám. sv. Františka 8, 842 62 Bratislava
IČO: 00603520
Zastúpená starostkou: Danou Čahojovou

PREDMET NÁJMU:

Predmetom nájmu sú nebytové priestory nachádzajúce sa na prízemí objektu na Pribišovej ul., v stavbe so súp. č. 3175, orientačné číslo 8, o celkovej ploche 190,27 m², na pozemku registra „C“ KN v k. ú. Karlova Ves, parc. č. 1669/466 - zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 219 m², zapísaná na liste vlastníctva č. 46 a pozemku registra „C“ KN v k. ú. Karlova Ves, parc. č. 1669/105 - zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 884 m², zapísaná na liste vlastníctva č. 3703.

ÚČEL NÁJMU:

Špecifikácia účelu nájmu v zmluve o nájme nehnuteľností č. 07 83 0991 10 00:

„Účelom nájmu je odo dňa účinnosti tejto zmluvy, najneskôr do 18 mesiacov odo dňa, kedy nájomca v súlade s článkom VII tejto zmluvy zabezpečí zmenu účelu využitia predmetu nájmu bez stavebných úprav. Počnúc dňom, kedy rozhodnutie príslušného stavebného úradu, ktorým tento povolí zmenu účelu užívania nadobudne právoplatnosť, bude nájomca užívať predmet nájmu na zriadenie a prevádzkovanie Senior klubu a centra pre mladých.“

Špecifikácia účelu nájmu na základe žiadosti nájomcu:

„Účelom nájmu je zriadenie a prevádzkovanie centra pre mladých.“

DOBA NÁJMU:

doba určitá – 20 rokov

VÝŠKA NÁJOMNÉHO:

1,- Eur/ročne

SKUTKOVÝ STAV:

Žiadosťou zo dňa 23. 03. 2023 mestská časť Bratislava-Karlova Ves ako nájomca požiadala hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava ako prenajímateľa o zúženie účelu nájmu uvedeného v zmluve o nájme nehnuteľností č. 07 83 0698 07 00.

Mestská časť Bratislava-Karlova Ves užíva nebytové priestory za účelom zriadenia a prevádzkovania Senior klubu a centra pre mladých. Mládežnícka organizácia Regnum Christi o.z. pôsobiaca v nebytových priestoroch požiadala dňa 22. 12. 2022 mestskú časť Bratislava-Karlova Ves o možnosť rozšírenia priestorov pre ich rozrastajúce sa aktivity a rozrastajúcu sa členskú základňu. Mestská časť Bratislava-Karlova Ves má záujem vyhovieť žiadosti mládežníckej organizácie a na základe toho zúžiť účel nájmu špecifikovaný v zmluve o nájme nehnuteľností č. 07 83 0698 07 00 len na účel zriadenia a prevádzkovania centra pre mladých.

Navrhované zúženie účelu nájmu nebytových priestorov na Pribišovej 8 v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, pre mestskú časť Bratislava-Karlova Ves predkladáme ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov z dôvodu, že samotný nájom nebytových priestorov na Pribišovej 8 v Bratislave, k. ú. Karlova Ves bol schválený Uznesením č. 1203/2010 Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava zo dňa 04. 11. 2010 ako prípad hodný osobitného zreteľa.



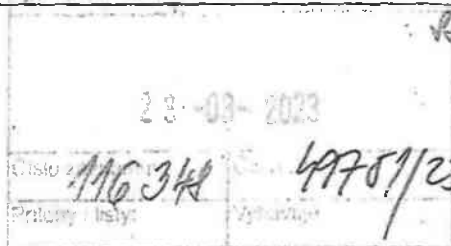
MAG0P00YQLUM



MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-KARLOVA VES

Námestie sv. Františka 8, 842 62 Bratislava 4

MAGISTRÁT HL. MESTA SR BRATISLAVY



Magistrát hl. mesta SR Bratislavy
Primaciálne nám. 1
814 99 Bratislava

Vaše číslo

Naše číslo

KV/MAJ/834/2023/7328/EO

Vybavuje/linka

Osrmanová Eva, Mgr./

02/ 707 11 192

eva.osrmanova@karlovaves.sk

Bratislava

15.03.2023

Vec

Žiadosť o zmenu účelu nájmu

Vážený pán primátor,

mestská časť Bratislava-Karlova Ves je nájomcom nebytových priestorov na Pribišovej ul. č. 8 v Bratislave v súlade so znením Zmluvy o nájme nebytových priestorov č. 078309911000 zo dňa 10.02.2011. V súčasnosti nebytové priestory využíva Senior klub Lipka a mládežnícka organizácia Regnum Christi, o.z.

Mládežnícka organizácia pôsobiaca v týchto nebytových priestoroch požiadala dňa 22.12.2022 Mestskú časť Bratislava-Karlova Ves o možnosť rozšírenia priestorov pre ich rozrastajúce sa aktivity a rozrastajúcu sa členskú základňu. Regnum Christi o.z. je klub mladých, ktorý zabezpečuje záujmové a kultúrno-spoločenské aktivity pre mladých ľudí s cieľom „...vedenia detí a mládeže k dodržiavaniu etických noriem a princípov, aby tak boli schopní prezentovať svoje názory a hodnoty.“

Mládežnícka organizácia zabezpečuje mnohé aktivity medzi ktorými sú pravidelné chlapčenské tábory, letný prímestský tábor pre 96 detí, poobedia spoločenských hier, filmové večery a mnohé iné edukatívne stretnutia a výlety, do ktorých vie zapojiť cieľovú skupinu s účasťou viac ako 100 mladých ľudí.

Nebytové priestory na Pribišovej ul. č. 8 o celkovej ploche 190,27 m² sú aktuálne určené pre seniorské a mládežnícke organizácie. V uvedených priestoroch pôsobí tiež Senior klub Lipka, ktorý vykazuje minimálnu činnosť. Radi by sme vyhověli žiadosti mládežníckej organizácii a ponechali tieto priestory pre aktivity a tvorivosť mladým ľuďom. Zároveň však chceme pre tieto seniorky ponechať možnosť stretávať sa v zoskupení ktoré ich záujmom vyhovuje.

V Senior klube Lipka sa jedná o uzatvorenú skupinku senioriek do 10 - 15 členiek, ktoré si v klube prevažne posedia a nevyvíjajú žiadnu činnosť zameranú na kultúrne, športové alebo výchovno-vzdelávacie aktivity pre seniorov. Klub z nášho pohľadu nevyvíja žiadne vlastné a ani sprostredkované činnosti organizáciami a inštitúciami, ktoré by im zabezpečovali poradenské a edukačné služby.

Telefón
02/707 11 123

E-mail
starostka@karlovaves.sk

Web
www.karlovaves.sk

IBAN
SK19 5600 0000 0018 0414 3001 00 603 520

IČO

V prípade schválenia zmeny účelu nájmu – využívanie predmetného priestoru na Pribišovej ulici pre mládež, by bol seniorkám z klubu Lipka ponúknutý priestor v rámci Denných centier na Lackovej a Tilgnerovej ulici, ktorých je mestská časť zriaďovateľom, a v rámci ktorých zabezpečíme pre Senior klub Lipka možnosť klubovej činnosti podľa požiadaviek, či už v samostatne vyhradených hodinách alebo formou začlenenia sa k aktivitám sprostredkovaným miestnym úradom v rámci denných centier. V ponúkaných priestoroch denných centier sa poskytuje najmä sociálne poradenstvo a zabezpečuje záujmová činnosť a sú vytvárané podmienky pre všetky cieľové skupiny v zmysle zákona, vrátane členov senior klubov, ktoré majú v denných centrách priestorové a materiálno-technické zázemie.

Máme zato, že charakter poskytovaných služieb v denných centrách bude pre členky Senior klubu Lipka prínosom, nakoľko členovia a návštevníci denných centier sú vedení k seberealizácii prostredníctvom jednotlivých aktivít a majú viac možností prispievať k nadväzovaniu kontaktov medzi sebou a tak k vytváraniu pocitu spolupatričnosti.

Cieľom mestskej časti v Komunitnom pláne bolo prepojiť činnosti cieľových skupín seniorov a mládežníckej organizácie pôsobiacej v priestoroch na Pribišovej 8, čo sa však dlhodobo nedarí, nakoľko seniorky v klube Lipka nemajú o spoluprácu s mládežníckou organizáciou RCSK o.z., pôsobiacej v rámci priestorov v ich bezprostrednom susedstve záujem.

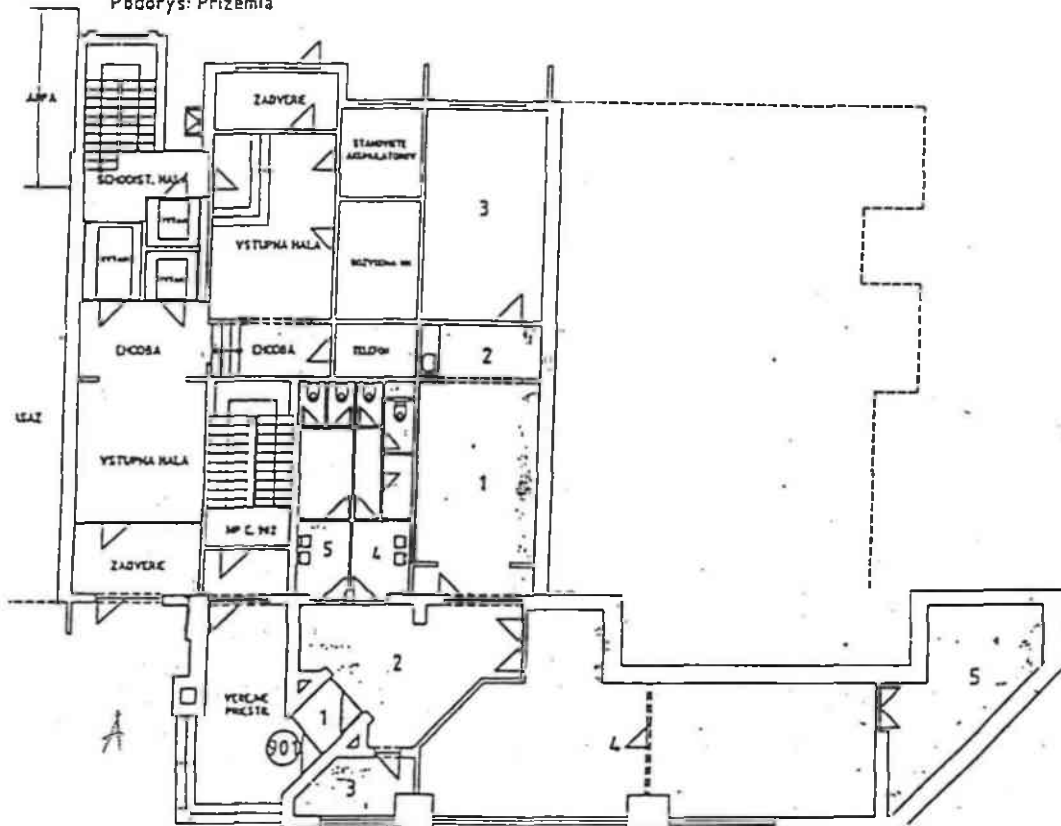
Vzhľadom na uvedené si Vás dovoľujeme požiadať o zmenu účelu nájmu nebytových priestorov prenajatých mestskej časti Bratislava-Karlova Ves zmluvou č. 078309911000 na účel nájmu zriadenie a prevádzkovanie centra pre mladých.

S úctou

Dana Čahojová
starostka



PRIBISOVA 8
Podorys: Prizemia



LEGENDA

NP č. 901

Číslo miestnosti	Popis miestnosti	Podlahová plocha /m ² /
1	Zádverie	2,24
2	Haia	22,78
3	Kancelária	5,39
4	Miestnosť	56,86
5	Miestnosť	17,07
SPOLU		104,34

NP č. 901

Číslo miestnosti	Popis miestnosti	Podlahová plocha /m ² /
1	Miestnosť	27,34
2	Kuchynka	6,68
3	Miestnosť	28,55
4	WC - Z	10,46
5	WC - M	12,90
SPOLU		85,93

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky
VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres : 104 Bratislava IV Dátum vyhotovenia : 26.4.2023
Obec : 529397 Bratislava-Karlova Ves Čas vyhotovenia : 13:00:52
Katastrálne územie : 805211 Karlova Ves Údaje platné k : 25.4.2023 18:00:00

Výpis je nepoužiteľný na právne úkony

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 46
ČIASTOČNÝ

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

Parcely registra „C“ evidované na katastrálnej mape

Počet parciel: 1

Parcelné číslo	Výmera v m ²	Druh pozemku	Spôsob využívania pozemku	Druh chránenej nehnuteľnosti	Spoločná nehnuteľnosť	Umiestnenie pozemku	Druh právneho vzťahu
1669/466	219	Zastavaná plocha a nádvorie	15		1	1	5
Právny vzťah k stavbe súpisné číslo 3175 evidovanej na pozemku parcelné číslo 1669/466							
Iné údaje: Bez zápisu							

Ostatné PARCELY registra „C“ nevyžiadané.

Legenda

Spôsob využívania pozemku

15 Pozemok, na ktorom je postavená bytová budova označená súpisným číslom

Spoločná nehnuteľnosť

1 Pozemok nie je spoločnou nehnuteľnosťou

Umiestnenie pozemku

1 Pozemok je umiestnený v zastavanom území obce

Druh právneho vzťahu

5 Vlastník pozemku nie je vlastníkom stavby postavenej na tomto pozemku

PARCELY registra „E“ nevyžiadané.

Stavby

Počet stavieb: 1

Súpisné číslo	Na pozemku parcelné číslo	Druh stavby	Popis stavby	Druh chránenej nehnuteľnosti	Umiestnenie stavby
3175	1669/466	9	PRIBISOVA 8		1
Iné údaje: Bez zápisu					

Ostatné STAVBY nevyžiadané.

Legenda

Druh stavby

9 Bytový dom

Umiestnenie stavby

1 Stavba postavená na zemskom povrchu

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY Z PRÁVA K NEHNUTEĽNOSTI

Vlastník

Počet vlastníkov: 1

Poradové číslo	Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov Miesto trvalého pobytu / Sídlo Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj	Spoluvlastnícky podiel
1	Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, Primaciálne námestie 1, Bratislava, PSČ 814 99, SR, IČO: 603481	1/1
	Titul nadobudnutia	

ZMLUVA O NÁJME NEHNUTELNOSTÍ
č. 07 83 0991 10 00

Zmluvné strany

Prenajímateľ: Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Primaciálne nám. č. 1
814 99 Bratislava
zastúpené: Milanom Ftáčnikom, primátorom mesta
peňažný ústav: VÚB Bratislava - mesto
číslo účtu: 1368287251/0200
IČO: 00603 481
DIČ : 2020372596
(ďalej len „prenajímateľ“)

a

nájomca: Mestská časť Bratislava - Karlova Ves
Nám. sv. Františka 8
842 62 Bratislava
zastúpená starostkou: Ing. Ivetou Hanulíkovou
bankové spojenie: Dexia banka Slovensko, a.s.
číslo účtu: 1804143001/5600
IČO : 603520
(ďalej len „nájomca“)

po vzájomnej dohode uzatvárajú v zmysle zákona číslo 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov nasledovnú zmluvu o nájme nebytových priestorov v dome

na Pribišovej ul. 8
v Bratislave

Čl. I
Predmet a účel nájmu

1. Prenajímateľ z titulu vlastníctva prenajíma nájomcovi za nižšie uvedených podmienok nebytové priestory nachádzajúce sa na prízemí objektu na Pribišovej ul., súpisné číslo 3175, orientačné číslo 8, o celkovej ploche 190,27 m². Nebytové priestory sú v nákrese priestorov označené ako č. 901 (ďalej len „predmet nájmu“). Nehnuteľnosť sa nachádza v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, na pozemku parc. č. 1669/466 zastavané plochy a nádvoria o výmere 219 m² a pozemku parc. č. 1669/105 zastavané plochy a nádvoria o výmere 884 m². Nákreš priestorov je neoddeliteľnou prílohou č. 1 tejto zmluvy.
2. Prenajímateľ vyhlasuje, že k predmetu nájmu sa okrem práv prenajímateľa neviažu žiadne ďalšie vlastnícke, reštitučné, záložné prípadne iné práva k cudzej veci, alebo iné nájomné práva, alebo akékoľvek práva tretích osôb.

3. Účelom nájmu je odo dňa účinnosti tejto zmluvy, najneskôr do 18 mesiacov odo dňa, kedy nájomca v súlade s článkom VII tejto zmluvy zabezpečí zmenu účelu využitia predmetu nájmu bez stavebných úprav. Počnúc dňom, kedy rozhodnutie príslušného stavebného úradu, ktorým tento povolí zmenu účelu užívania nadobudne právoplatnosť, bude nájomca užívať predmet nájmu na ***zriadenie a prevádzkovanie Senior klubu a centra pre mladých***.
4. Nájomca sa zaväzuje užívať predmet nájmu výlučne v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve a v súlade s právnymi predpismi, ktoré sa vzťahujú na predmet nájmu. Za nesplnenie tejto podmienky je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 17 Eur za každý deň trvania porušenia povinnosti podľa predchádzajúcej vety, na základe faktúry predloženej prenajímateľom.

Čl. II

Doba nájmu

1. Nájom sa dojednáva na dobu určitú 20 rokov a začína dňom účinnosti tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že ustanovenia § 676 ods. 2 Občianskeho zákonníka sa na nájomný vzťah založený touto zmluvou nebude vzťahovať.

Čl. III

Úhrada za nájom a služby a spôsob ich platenia

1. Nájomné za celý predmet nájmu je stanovené v súlade s uznesením mestského zastupiteľstva č. 1203/2010 zo dňa 4.11.2010 a v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách dohodou zmluvných strán **1,- Eur/ročne** (slovom jedno euro).
2. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať nájomné podľa ods. 1 vždy do 15. dňa prvého mesiaca príslušného roka na účet prenajímateľa vedený vo VÚB Bratislava - mesto, č. ú. 1368287251/0200, variabilný symbol 783099110. Nájomné za rok 2011 uhradí nájomca do 10 dní od protokolárneho prevzatia predmetu nájmu.
3. Prenajímateľ zabezpečí prostredníctvom správcu objektu BYTOKOMPLET-D, s.r.o., Kamenárska 18, 821,04 Bratislava (ďalej len „správca“) nasledovné služby spojené s nájomom: dodávku tepla, teplá úžitková voda (TÚV), vodné-stočné. Ročné zálohové platby za služby spojené s nájomom (ďalej len „služby“) sú vo výške **3 144 Eur** (slovom tritisícjednostoštyridsaťštyri eur). Výška a rozpis zálohových platieb za služby je uvedená vo výpočtovom liste, ktorý tvorí nedeliteľnú prílohu č. 2 tejto zmluvy. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať dohodnuté zálohové platby za služby mesačne, vždy najneskôr do 15. dňa mesiaca príslušného kalendárneho mesiaca na účet vedený vo VÚB Bratislava – mesto, číslo účtu 1370417051/0200, variabilný symbol 783099110.
4. Ak nájom začne v priebehu mesiaca vypočíta sa alikvotná časť zálohových platieb za služby spojené s nájomom tak, že denná výška zálohy, čo je 1/365 ročnej výšky, sa vynásobí počtom dní odo dňa začiatku nájmu do konca príslušného mesiaca. Takto vypočítanú zálohu za služby sa nájomca zaväzuje uhradiť na účet prenajímateľa uvedený v ods. 3 tohto článku do 15 dní od účinnosti tejto zmluvy.

5. Ostatné služby a to najmä dodávku elektriny, odvoz a likvidáciu odpadu, upratovanie v okolí, vrátane zimnej údržby chodníkov, sa nájomca zaväzuje zabezpečiť si sám na vlastné náklady a to samostatnými zmluvami uzatvorenými s dodávateľmi týchto služieb a kópie týchto zmlúv predložiť prenajímateľovi do 60 dní od účinnosti tejto zmluvy. Za nesplnenie tejto povinnosti je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 4 Eurá za každý deň trvania porušenia tejto povinnosti, na základe predloženej faktúry prenajímateľom.
6. Prenajímateľ si zároveň vyhradzuje právo aj v priebehu doby nájmu zmeniť výšku záloh za jednotlivé druhy služieb, ak dôjde k zmene právnych predpisov upravujúcich ich ceny alebo ak na to bude iný dôvod (napr. zmena rozsahu poskytovaných služieb, zvýšenie cien služieb a pod.). Uvedené je prenajímateľ oprávnený vykonať aj jednostranným písomným oznámením, a to aj prostredníctvom správcu nehnuteľnosti, v ktorej sa nebytový priestor nachádza. Nájomca sa zaväzuje upravené zálohy platiť vo výške a v lehotách uvedených v oznámení.
7. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať skutočnú cenu za jednotlivé služby, ktoré správca platí dodávateľom týchto služieb. Skutočnú cenu poskytovaných služieb vyúčtuje správca ako rozdiel medzi zaplatenou zálohou a jej skutočnou cenou za zúčtovacie obdobie k 31.12. kalendárneho roku. Nájomca sa zaväzuje doplatiť na účet prenajímateľa uvedený v ods. 2. tohto článku prípadné nedoplatky do 15. dní od oznámenia nedoplatku. V tomto termíne správca vráti na účet nájomcu prípadný preplatok.
8. V prípade, že nájomca pri platbe neuvedie obdobie, za ktoré sa úhrada platí, alebo uvedie obdobie, ktoré už bolo uhradené, alebo ak z úhrady nebude zrejmé, za ktoré obdobie nájomca úhradu poukazuje, je obdobie, ktoré bude úhradou pokryté, oprávnený určiť prenajímateľ sám; prenajímateľ spravidla pokryje najstaršiu splatnú pohľadávku.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že ak sa nájomca dostane s akoukoľvek platbou podľa tejto zmluvy do omeškania, zaväzuje sa zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,05% zo splatnej dlžnej sumy za každý deň omeškania. Povinnosť nájomcu platiť úroky z omeškania podľa § 517 Občianskeho zákonníka nie je týmto dotknutá.
10. Nájomca sa zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu aj v prípade, ak nezavinil porušenie povinnosti, s výnimkou prípadov, keď sa dostane nájomca do omeškania s platbou zavinením zo strany prenajímateľa.

Čl. IV

Ukončenie nájmu a odstúpenie od zmluvy

1. Zmluvné strany môžu ukončiť nájom kedykoľvek dohodou.
2. Zmluvné strany môžu písomne vypovedať túto zmluvu bez uvedenia dôvodu podľa § 9 zákona č. 116/1990 Zb., pričom sa dohodli, že výpovedná lehota je tri mesiace a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
3. Prenajímateľ môže okamžite odstúpiť od tejto zmluvy bez predchádzajúceho písomného upozornenia a bez akýchkoľvek záväzkov voči nájomcovi ak :

- a) nájomca v rozpore s touto zmluvou dá predmet nájmu, alebo jeho časť do podnájmu, alebo inej dispozícii tretej osobe, alebo
- b) nájomca užíva predmet nájmu alebo jeho časť na iný ako dohodnutý účel, alebo
- c) nájomca mešká s úhradou nájomného viac ako 30 dní, alebo
- d) bolo príslušným stavebným úradom rozhodnuté o zmenách stavby, ktoré bránia užívať predmet nájmu, alebo o odstránení stavby, alebo
- e) do 18 mesiacov od účinnosti tejto zmluvy nenadobudne právoplatnosť užívacie povolenie, ktorým príslušný stavebný úrad povolí zmenu účelu využitia predmetu nájmu v súlade s článkom I. ods. 3 tejto zmluvy.

V prípadoch odstúpenia od zmluvy sa zmluva ruší dňom, keď prejav vôle o odstúpení dôjde druhej zmluvnej strane dňom podľa Čl. VIII ods. 3 a 4 zmluvy. Na tieto prípady sa vzťahuje postup podľa ods. 4 a 5 tohto článku.

4. Nájomca môže odstúpiť od tejto zmluvy v prípade ak:
 - a) bolo príslušným stavebným úradom rozhodnuté o zmenách stavby, ktoré bránia užívať predmet nájmu, alebo o odstránení stavby, alebo
 - b) do 18 mesiacov od účinnosti tejto zmluvy nenadobudne právoplatnosť užívacie povolenie, ktorým príslušný stavebný úrad povolí zmenu účelu využitia predmetu nájmu v súlade s článkom I. ods. 3 tejto zmluvy, alebo
 - c) stratí spôsobilosť prevádzkovať Senior klub a centrum pre mladých.
5. Možnosť odstúpenia niektorej zo zmluvných strán podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka nie je týmto článkom dotknutá.
6. Najneskôr do 30 dní odo dňa skončenia nájmu je nájomca povinný odovzdať predmet nájmu v stave zodpovedajúcom dohodnutému užívaniu a bežnému opotrebeniu so zreteľom na dohodnutý účel nájmu a v stave zodpovedajúcom vykonaným úpravám predmetu nájmu, pokiaľ sa s prenajímateľom nedohodne inak. Za nesplnenie povinnosti uvedenej v prvej vete tohto odseku, má prenajímateľ právo požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 17 Eur za každý, aj začatý deň nasledujúci po dni, v ktorom sa má predmet nájmu odovzdať prenajímateľovi. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť. Uhradením zmluvnej pokuty sa nájomca nezbaňuje povinnosti zaplatiť prenajímateľovi náhradu za užívanie predmetu nájmu vo výške nájomného. Zmluvná pokuta sa v týchto prípadoch do náhrady škody nezapočítava.
7. Ku dňu odovzdania zmluvné strany spíšu odovzdávací a preberací protokol, ktorého súčasťou bude popis stavu predmetu nájmu, prípadné závady a poškodenia a zhodnotenie či stav predmetu nájmu zodpovedá stavu podľa ods. 6 tohto článku. V prípade, že stav predmetu nájmu nezodpovedá stavu podľa prvej vety ods. 6 tohto článku, je nájomca povinný nahradiť prenajímateľovi všetky škody na predmete nájmu a poskytnúť mu náhradu opotrebenia predmetu nájmu, ktoré sú nad rozsah obvyklého opotrebenia.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Odovzdanie predmetu nájmu a spísanie protokolu o stave predmetu nájmu (ďalej len „Preberací protokol“) sa zmluvnými stranami uskutoční najneskôr do 15 pracovných dní od nadobudnutia platnosti tejto zmluvy. Preberací protokol bude podpísaný v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu. Súčasťou preberacieho protokolu

bude zoznam zariadenia a vybavenia predmetu nájmu a popis technického stavu predmetu nájmu.

2. Nájomca užívajúci predmet nájmu preberá na seba všetky povinnosti prenajímateľa ako vlastníka, vyplývajúce z platných všeobecne záväzných právnych predpisov týkajúcich sa ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci (zákon č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene niektorých zákonov), hygienických predpisov (zákon č. 126/2006 Z. z. o verejnom zdravotníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov), ochrany majetku a pod. a z platných všeobecne záväzných nariadení mestskej časti Bratislava – Karlova Ves, týkajúcich sa najmä udržiavania poriadku a čistoty, zimnej údržby, všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta SR Bratislavy č. 6/2004 o nakladaní s komunálnym odpadom na území hlavného mesta SR Bratislavy, najmä ustanovenia § 2 ods. 1 písm. c) a § 2 ods. 2 písm. a), b), d) a pod.
3. Nájomca sa zaväzuje všetky opravy, úpravy, rekonštrukčné práce predmetu nájmu počas celej doby nájmu vykonávať v súlade s Čl. VII tejto zmluvy a vrátane odstraňovania havárií, výlučne na vlastné náklady bez nároku na ich úhradu. V prípade skončenia nájmu sa budú považovať náklady nájomcu vynaložené na zhodnotenie predmetu nájmu za protihodnotu symbolickej výšky nájomného a prenajímateľ nebude povinný ich nájomcovi uhradiť.
4. Nájomca sa zaväzuje prevziať a dodržiavať za prenajímateľa ako vlastníka objektu povinnosti na úseku ochrany pred požiarmi vyplývajúce zo zákona NR SR č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi, najmä povinnosti v zmysle ustanovení § 4 a § 5 tohto zákona.
5. Nájomca má právo na primerané označenie predmetu nájmu na priečelí objektu, v ktorom sa predmet nájmu nachádza.
6. Nájomca sa zaväzuje uzatvoriť a po celú dobu nájmu udržiavať na vlastné náklady v platnosti poisťnú zmluvu, ktoré budú pokrývať nasledovné riziká:
 - a) poisťenie zodpovednosti nájomcu za škody vzniknuté v súvislosti s jeho činnosťou v predmete nájmu ;
 - b) poisťenie rizika krádeže vlámaním a vandalizmu v predmete nájmu.
7. Zodpovednosť za škody na predmete nájmu sa riadi ustanoveniami VI. časti prvej a druhej hlavy Občianskeho zákonníka.
8. Pri nesplnení podmienok uvedených v tomto článku nájomca zodpovedá v plnej výške za škodu, ktorá týmto nesplnením vznikla.
9. Nájomca sa zaväzuje umožniť prenajímateľovi vstup do predmetu nájmu najmä v prípade havárie, živelného pohromy, kontroly dodržiavania podmienok nájmu, dohodnutých touto zmluvou a pod. Prenajímateľ je povinný oznámiť nájomcovi termín vykonania kontroly dodržiavania podmienok nájmu dohodnutých touto zmluvou najmenej 2 pracovné dni vopred. Za nesplnenie podmienky uvedenej v tomto ods. nájomcom, má prenajímateľ právo požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 50 Eur a nájomca sa zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu na základe faktúry predloženej prenajímateľom.

10. V súlade s § 545 Občianskeho zákonníka sa zmluvné strany dohodli, že prenajímateľ je oprávnený požadovať od nájomcu náhradu škody spojenú s porušením povinností nájomcu, na ktoré sa vzťahuje zmluvná pokuta podľa tejto zmluvy vo výške presahujúcej výšku dohodnutej zmluvnej pokuty.

Čl. VI

Podnájom

Nájomca je oprávnený dať predmet nájmu alebo jeho časť do podnájmu alebo inej dispozície tretej osobe len s predchádzajúcim písomným súhlasom prenajímateľa.

Čl. VII

Stavebné úpravy predmetu nájmu

1. Nájomca sa zaväzuje akékoľvek stavebné úpravy, opravy, príp. rekonštrukčné práce realizovať výlučne na vlastné náklady a na základe predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa a ohlásenia stavebnému úradu alebo vydania stavebného povolenia v prípade, ak budú tieto potrebné.
2. Na konanie pred príslušným stavebným úradom vo veci zmeny účelu užívania podľa ods. 3 článku I., ako aj prípadných stavebných úprav predmetu nájmu podľa ods. 1 tohto článku, prenajímateľ týmto udeľuje nájomcovi splnomocnenie, čím sa však ako vlastník nezbavuje možnosti účasti na stavebnom a kolaudačnom konaní. V prípade potreby sa prenajímateľ zaväzuje poskytnúť nájomcovi na požiadanie potrebnú súčinnosť v stavebnom a kolaudačnom konaní, týkajúcom sa predmetu nájmu.
3. Právoplatné užívacie povolenie je nájomca povinný predložiť prenajímateľovi do 15 dní od nadobudnutia jeho právoplatnosti. Pre prípad porušenia povinnosti podľa predchádzajúcej vety je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 100 Eur. V prípade, že právoplatné užívacie povolenie nebude vydané do 18 mesiacov od účinnosti tejto zmluvy, je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 300 Eur. Nájomca sa zaväzuje zmluvné pokuty podľa tohto ods. zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.
4. Prenajímateľ je v prípade nedodržania lehoty uvedenej v ods. 3 tohto článku súčasne oprávnený od tejto zmluvy jednostranne odstúpiť.
5. Prenajímateľ týmto udeľuje nájomcovi súhlas na vybavenie predmetu nájmu potrebným vybavením, vrátane inštalácie potrebných technických a iných zariadení v súlade s účelom nájmu, na náklady nájomcu.

Čl. VIII

Doručovanie

1. Prenajímateľ doručuje písomnosti sám, alebo doporučené poštou, prípadne podľa potreby a okolností môže doručiť písomnosť aj prostredníctvom mestskej polície alebo iným spôsobom.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že pre potreby doručovania akýchkoľvek písomností, týkajúcich sa právnych vzťahov založených touto zmluvou alebo na základe tejto zmluvy, bude miestom doručovania nájomcu adresa uvedená v záhlaví zmluvy.
3. Nájomca berie na vedomie a súhlasí s tým, že písomnosť prenajímateľa doručená podľa odseku 2, bude považovaná za doručenie priamo do vlastných rúk nájomcu, a to aj v prípade, ak táto písomnosť bude vrátená poštou prenajímateľovi ako písomnosť nájomcom neprevzatá; v takomto prípade sa za deň doručenia považuje deň vrátenia prenajímateľovi.
4. V prípade, že nájomca bezdôvodne odoprie písomnosť prijať, je písomnosť doručená dňom, keď jej prijatie bolo odopreté.

Čl. IX Záverečné ustanovenia

1. Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia ustanovenia zákona č. 116/1990 Zb. v znení neskorších predpisov, príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatné platné všeobecné záväzné predpisy Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov z tejto zmluvy alebo na základe tejto zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných súdov.
2. Pokiaľ sú v tejto zmluve, jej dodatkoch odkazy na príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, ktoré boli medzičasom zmenené, opätovne prijaté alebo priamo, či nepriamo nahradené inými príslušnými právnymi predpismi alebo ich ustanoveniami, považujú sa tieto odkazy za odkazy na príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, ktoré boli zmenené opätovne prijaté alebo priamo, či nepriamo nahrádzajú pôvodné príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, v ich platnom znení. V prípade, ak sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy ukáže (alebo sa neskôr stane) neplatným alebo neúčinným alebo neaplikovateľným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné, zmluvné strany sa zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie novým ustanovením, ktoré zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného alebo neaplikovateľného ustanovenia a to v lehote tridsiatich (30) dní odo dňa doručenia výzvy jednej zmluvnej strany druhej zmluvnej strane.
3. K zmene dohodnutých podmienok nájmu môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody formou písomného dodatku alebo pokiaľ to vyplýva zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
4. Zmluva je vyhotovená v 7-tich rovnopisoch s platnosťou originálu, 5 vyhotovení pre prenajímateľa a 2 vyhotovenia pre nájomcu.
5. Tento nájom schválilo Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta SR Bratislavy uznesením č. 1203/2010 zo dňa 4.11.2010, ktoré tvorí prílohu tejto zmluvy.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni za jednostranne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ust. § 47a ods. 1 zákona č. 546/2010 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. V prípade, že k protokolárnemu odovzdaniu predmetu nájmu podľa článku V ods. 1 tejto zmluvy príde po zverejnení zmluvy podľa predchádzajúcej vety, nadobudne táto zmluva účinnosť až dňom protokolárneho prevzatia predmetu nájmu nájomcom.
8. Zánikom účinnosti tejto zmluvy nie je dotknutá účinnosť Čl. IV ods. 6 a tých ustanovení zmluvy, ktorých účinnosť podľa tejto zmluvy a/alebo vzhľadom na ich povahu má trvať aj po ukončení účinnosti tejto zmluvy. Uvedené platí aj o tých ustanoveniach zmluvy, ktorých účinnosť podľa tejto zmluvy a/alebo vzhľadom na ich povahu má vzniknúť a/alebo trvať aj pred začiatkom účinnosti tejto zmluvy.

V Bratislave dňa 10. FEB. 2011

V Bratislave dňa 2.2.2011

Prenajímateľ:
Hlavné mesto SR Bratislava

Nájomca:
Mestská časť Bratislava –Karlova Ves

.....
doc. RNDr. Milan Ftáčnik
primátor



.....
Ing. Iveta Hanulíková
starostka



- Prílohy č. 1: Uznesenie MsZ č. 1203/2010
č. 2 Špecifikácia priestorov a výpočtový list
č. 3 Náčrt priestorov

Nájomca: Mestská časť Karlova Ves

Objekt: Pribišova 8 - NP č. 901

Špecifikácia priestorov

č. miestnosti	spôsob využitia	plocha v m ²
hlavné priestory 901 A		
4.	miestnosť - kancelária	56,86
vedľajšie priestory		
1.	zadverie	2,24
2.	hala	22,78
3.	kancelária	5,39
5.	miestnosť	17,07
spolu:		104,34
hlavné priestory 901 B		
3.	miestnosť	28,55
vedľajšie priestory		
1.	miestnosť	27,34
2.	kuchynka	6,68
4.	WC – ženy	10,46
5.	WC – muži	12,90
spolu		85,93
výmera celkom:		190,27 m²

**Výpočtový list úhrady nájomného
a zálohových platieb za služby spojené s nájomom**

A. Výpočtový list úhrady nájomného

spôsob využitia	plocha v m ²	nájomné v Eur/rok
klubová činnosť	190,27	1 Eur/ročne

B. Výpočtový list zálohových platieb za služby spojené s nájomom (ročne)

1. Teplo	2 400 Eur
2. Teplá úžitková voda	480 Eur
3. Teplá úžitková voda –SV na prípravu TUV	120 Eur
4. Vodné-stočné	144 Eur
spolu ročne:	3 144 Eur

HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVA

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy
oddelenie nájomov nehnuteľností

TU

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo
MAG/2010

Vybavuje/linka
Jamrichová/126

Bratislava
22. 11. 2010

Vec

Odpis uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1203/2010 zo dňa 4. 11. 2010, prijatého k návrhu na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa, týkajúceho sa nájmu nebytových priestorov, v dome na Pribišovej 8 v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, občianskemu združeniu Progressbar, so sídlom na Lazaretskej 12 v Bratislave.

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

s c h v a ľ u j e

ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení zákona č. 258/2009 Z. z., nájom nebytových priestorov v dome na Pribišovej 8 v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, mestskej časti Bratislava - Karlova Ves, v celkovej výmere 190,27 m², dlhodobý nájom na 20 rokov za účelom zriadenia a prevádzkovania Senior klubu a súčasne centra pre mladých za nájomné vo výške 1,- Eur/rok, s podmienkou:

Nájomná zmluva bude nájomcom podpísaná do 90 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy. V prípade, že zmluva v tejto lehote nebude nájomcom podpísaná, toto uznesenie stratí platnosť.

Za správnosť odpisu uznesenia:



JUDr. Anna Hajdúchová
vedúca organizačného oddelenia
Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy

Primaciálne nám. 1, II. poschodie, č. dverí 221

TELEFÓN
07/59 356 126

FAX
07/59 356 500

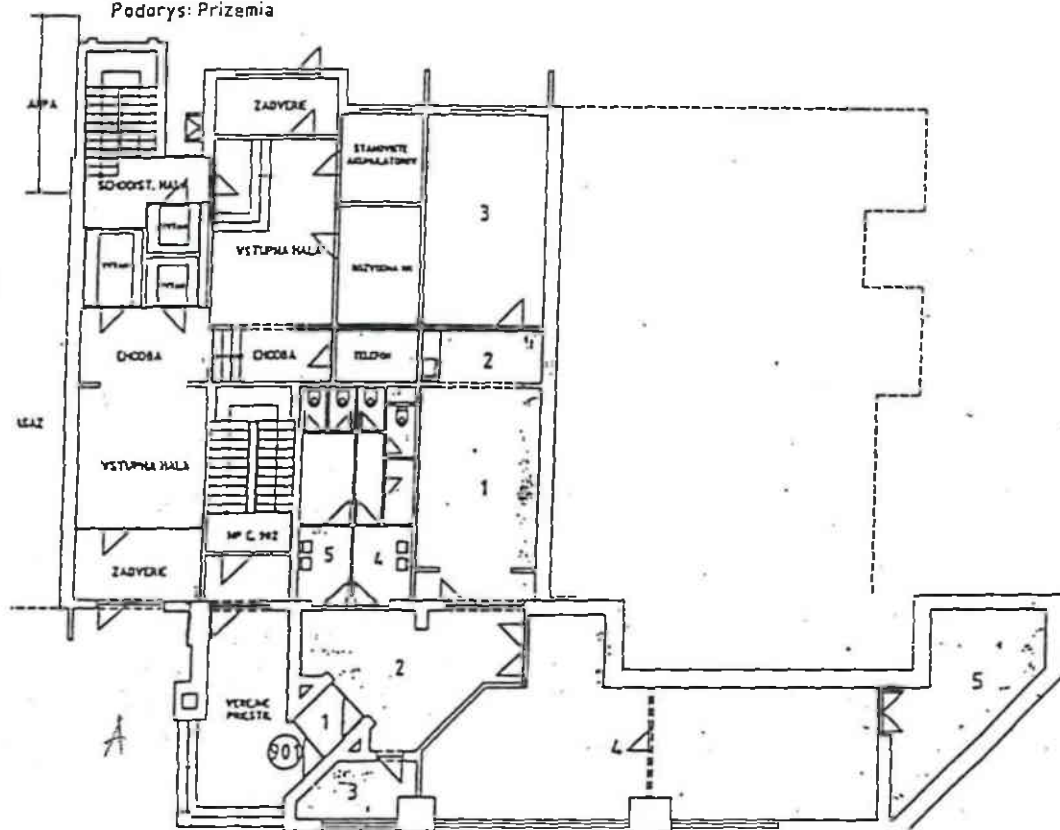
BANKOVÉ SPOJENIE
VÚB 6327012/0200

IČO
603 481

INTERNET
www.bratislava.sk

E-MAIL
oor@bratislava.sk

PRIBISOVA 8
Podorys: Prizemia



LEGENDA

NP č. 901

Číslo miestnosti	Popis miestnosti	Podlahová plocha /m ² /
1	Zádverie	2,24
2	Hala	22,78
3	Kancelária	5,39
4	Miestnosť	56,86
5	Miestnosť	17,07
SPOLU		104,34

NP č. 901

Číslo miestnosti	Popis miestnosti	Podlahová plocha /m ² /
1	Miestnosť	27,34
2	Kuchynka	6,68
3	Miestnosť	28,55
4	WC - Z	10,46
5	WC - M	12,90
SPOLU		85,93

DODATOK č. 07 83 0991 10 01
K ZMLUVE O NÁJME NEHNUTEL'NOSTÍ č. 07 83 0991 10 00

Zmluvné strany:

Prenajímateľ:

Názov:	Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Sídlo:	Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava 1
zastúpené:	Ing. arch. Matúšom Vallom, primátorom mesta, osoba oprávnená na podpis zmluvy : Mgr. Klaudia Lušpaiová, vedúca oddelenia majetkových vzťahov, na základe Podpisového poriadku účinného ku dňu podpisu zmluvy
Peňažný ústav:	ČSOB, a. s.
Číslo účtu : (IBAN)	SK587500000000025828453
Variabilný symbol :	783099110
IČO :	00 603 481
(ďalej len „prenajímateľ“)	

a

Nájomca:

Názov:	Mestská časť Bratislava-Karlova Ves
Sídlo:	Nám. sv. Františka 8, 842 62 Bratislava
Zastúpená	starostkou: Danou Čahojovou
IČO:	00 603 520
(ďalej len „nájomca“)	

(prenajímateľ a nájomca spolu ďalej „zmluvné strany“)

po vzájomnej dohode uzatvárajú tento Dodatok č. 07 83 0991 10 01 k Zmluve o nájme nehnuteľností č. 07 83 0991 10 00 uzatvorenej dňa 10.02.2011 (ďalej len „Dodatok“):

Čl. I
Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 10.02.2011 Zmluvu o nájme nehnuteľností č. 07 83 0991 10 00 (ďalej len „Zmluva“), ktorej predmetom sú nebytové priestory nachádzajúce sa na prízemí objektu na Pribišovej ul., súpisné číslo 3175, orientačné číslo 8, o celkovej ploche 190,27 m². Nehnuteľnosť sa nachádza v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, na pozemku parc. č. 1669/466 zastavané plochy a nádvoria o výmere 219 m² a pozemku parc. č. 1669/105 zastavané plochy a nádvoria o výmere 884 m².
2. Nájomca má v záujme zúžiť účel nájmu z dôvodu, že nebytové priestory na Pribišovej 8 budú poskytované len za účelom zriadenia a prevádzkovania centra pre mladých.

Čl. II
Zmeny zmluvy

1. Zmluvné strany sa v zmysle čl. I ods. 2. Dodatku dohodli, že čl. I ods. 3. Zmluvy sa mení a znie nasledovne:

„Účelom nájmu je zriadenie a prevádzkovanie centra pre mladých.“

2. Ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú v platnosti bez zmeny.

Čl. III
Záverečné ustanovenia

1. Pre právne vzťahy týmto dodatkom zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatné platné všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov z tejto zmluvy alebo na základe tejto zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov.
2. K zmene dohodnutých podmienok nájmu môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody formou písomného dodatku alebo pokiaľ to vyplýva zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
3. Dodatok je vyhotovený v 7 (siedmich) rovnopisoch s platnosťou originálu, 5 rovnopisov pre prenajímateľa a 2 rovnopisy pre nájomcu.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento dodatok uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ho, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
5. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

Prenajímateľ:

Hlavné mesto SR Bratislava:

V Bratislave, dňa

Nájomca:

Mestská časť Bratislava – Karlova Ves

V Bratislave, dňa

Mgr. Klaudia Lušpaiová
vedúca oddelenia majetkových vzťahov

Dana Čahojová
starostka

